

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

15 MARS 1955.

PROJET DE LOI

modifiant l'arrêté-loi du 25 février 1947, relatif à l'octroi de salaires aux travailleurs pendant un certain nombre de jours fériés par an.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 2 de l'arrêté-loi du 25 février 1947, modifié par la loi du 30 décembre 1950, prévoit en ses alinéas 3 à 6, qu'un jour férié qui coïncide avec un dimanche, doit être remplacé par un autre jour de repos payé.

Ce remplacement nécessite une décision, soit de la Commission paritaire nationale, soit de la Commission paritaire régionale, soit du Conseil d'entreprise.

Si la Commission paritaire régionale ou le Conseil d'entreprise propose un jour de remplacement, cette proposition doit être ratifiée par la Commission paritaire nationale.

Ces décisions des commissions paritaires sont rendues obligatoires par arrêté royal.

Ce régime offre l'avantage d'adapter le remplacement aux circonstances particulières. Pour les travailleurs il présente l'avantage de permettre le remplacement du jour férié non seulement par un jour de fête nationale, mais également par un jour de fête régionale ou locale, qui deviendra ainsi un jour de repos payé. Pour les entreprises il présente l'avantage de leur permettre de fixer le jour de remplacement de façon à ne pas entraver la bonne marche de l'entreprise.

Néanmoins, ce système présente certains inconvénients : il nécessite la convocation de plus de quarante commissions paritaires et la publication d'un même nombre d'arrêtés royaux; il s'avère souvent difficile d'établir un accord au sein de la Commission paritaire.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

15 MAART 1955.

WETSONTWERP

tot wijziging van de besluitwet van 25 Februari 1947, betreffende het toekennen van loon aan de werknemers voor een bepaald aantal feestdagen per jaar.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Artikel 2, lid 3 tot en met 6, van de besluitwet van 25 Februari 1947, gewijzigd bij de wet van 30 December 1950, voorziet dat een feestdag welke met een Zondag samenvalt, door een andere rustdag met loon dient te worden vervangen.

Hiertoe is een beslissing vereist, hetzij van het Nationaal Paritair Comité, hetzij van het Gewestelijk Paritair Comité, hetzij van de Ondernemingsraad.

Indien het Gewestelijk Paritair Comité of de Ondernemingsraad een vervangingsdag voorstelt, moet dit voorstel door het Nationaal Paritair Comité worden bekrachtigd.

Deze beslissingen van de paritaire comité's worden bij koninklijk besluit bindend gemaakt.

Deze regeling biedt het voordeel de vervanging aan de bijzondere omstandigheden aan te passen. Van het belang der arbeiders uit beschouwd, laat zij toe de feestdag te vervangen niet alleen door een nationale, maar ook door een gewestelijke of plaatselijke feestdag, welke zodoende een betaalde rustdag wordt. Van het belang der onderneming uit beschouwd, laat zij toe de vervangingsdag vast te stellen op een dag welke de goede gang van de onderneming niet hindert.

Deze regeling biedt echter ook zekere nadelen : zij vereist de bijeenroeping van meer dan veertig paritaire comité's en het publiceren van evenveel koninklijke besluiten; het is daarenboven niet altijd gemakkelijk om in het Paritair Comité een akkoord tot stand te brengen.

Toutefois, le plus grand inconvénient de ce système résulte de ce que le remplacement du jour férié devient impossible lorsque la Commission paritaire ne prend pas de décision ou lorsqu'un travailleur ne relève d'aucune commission paritaire.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale a saisi le Conseil national du Travail de ce problème.

Dans l'avis qu'il a émis, le Conseil national du Travail a estimé qu'il fallait maintenir le principe du remplacement par les commissions paritaires des jours fériés qui coïncident avec un dimanche, mais qu'il était cependant nécessaire de pourvoir au remplacement des jours fériés qui n'ont pas fait l'objet d'une décision de commission paritaire.

Les mesures destinées à garantir dans tous les cas aux travailleurs le remplacement d'un jour férié coïncidant avec un dimanche font l'objet du présent projet de loi.

**

Les alinéas 1 et 2 du nouvel article 2 reproduisent le texte actuel.

L'alinéa 3 pose le principe du remplacement du jour férié coïncidant avec un dimanche par un jour ouvrable.

L'alinéa 4 donne compétence aux commissions paritaires de fixer le jour de remplacement et détermine la date avant laquelle elles doivent aviser le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale de leur décision.

L'alinéa 5 stipule que les décisions des commissions paritaires doivent être rendues obligatoires.

L'alinéa 6 règle le cas où la Commission paritaire n'a pas pris de décision. Dans ce cas, un accord peut être conclu au sein du Conseil d'entreprise ou, à défaut de conseil d'entreprise, entre l'employeur et la délégation syndicale. Cet accord doit être conclu et affiché avant le 31 décembre de l'année précédant celle au cours de laquelle se situe le jour férié à remplacer; il doit être affiché et communiqué à l'inspecteur social compétent.

L'alinéa 7 prévoit qu'en cas d'absence de décision ou d'accord, le jour férié sera remplacé par le premier jour ouvrable suivant ce jour férié.

L'article 2 constitue une disposition transitoire applicable aux jours fériés qui, en 1955, coïncident avec un dimanche.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

Het grootste nadeel van deze regeling is evenwel dat de vervanging van de feestdag onmogelijk is wanneer het Paritair Comité geen beslissing neemt of wanneer een arbeider onder geen paritair comité valt.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg heeft de vraag voorgelegd aan het advies van de Nationale Arbeidsraad.

In zijn advies was de Nationale Arbeidsraad van oordeel dat het principe van de vervanging der feestdagen die met een Zondag samenvallen door toedoen van de paritaire comité's moest behouden blijven, maar dat het evenwel nodig was de vervanging van de feestdagen te verzekeren waarvoor de paritaire comité's geen beslissing hebben getroffen.

Het doel van dit wetsontwerp is het vaststellen van maatregelen die er toe strekken in elk geval de vervanging van een feestdag die met een Zondag samenvalt voor de arbeiders te waarborgen.

**

Lid 1 en 2 van het nieuw artikel 2 nemen de huidige tekst over.

Lid 3 stelt het principe voorop dat de feestdag welke op een Zondag valt door een werkdag zal vervangen worden.

Lid 4 verleent de paritaire comité's bevoegdheid om de vervangingsdag vast te stellen en bepaalt de datum vóór dewelke zij hun beslissing aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg moeten laten kennen.

Lid 5 bepaalt dat de beslissingen van de paritaire comité's bindend moeten gemaakt worden.

Lid 6 regelt het geval waarin het Paritair Comité geen beslissing heeft genomen. In dat geval kan in de Ondernemingsraad of, indien er geen bestaat, tussen de werkgever en de syndicale afvaardiging een akkoord worden gesloten. Dit akkoord moet vóór 31 December van het jaar dat dit waarin de te vervangen feestdag valt voorafgaat, gesloten zijn; het moet aangeplakt worden en medegedeeld aan de bevoegde sociaal-inspecteur.

Lid 7 bepaalt dat, zo geen beslissing of akkoord werd bereikt, de feestdag door de eerste werkdag welke er op volgt wordt vervangen.

Artikel 2 bevat een overgangsbepaling voor de betaalde feestdagen die, in 1955, met een Zondag samenvallen.

Dit is, Mevrouwen, Mijne Heren, het ontwerp van wet welke de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

L.-E. TROCLET.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, le 20 janvier 1955, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « modifiant l'arrêté-loi du 25 février 1947, relatif à l'octroi de salaires aux travailleurs pendant un certain nombre de jours fériés par an », a donné le 3 février 1955 l'avis suivant :

L'avant-projet n'appelle qu'une seule remarque, relative à la concordance entre le texte néerlandais et le texte de l'arrêté-loi modifié. A cette fin, il importe de rédiger le liminaire de l'article premier ainsi qu'il suit :

« Eerste artikel. — Artikel 2 van de besluitwet van 25 Februari 1947 betreffende het toekennen van loon aan de werknemers voor een bepaald aantal feestdagen per jaar, gewijzigd bij de wet van 30 December 1950, wordt door de volgende bepaling vervangen : ... »

La chambre était composée de
MM. :

J. SUETENS, *premier président du Conseil d'Etat, président*;
D. DECLEIRE, *conseiller d'Etat*;
K. MEES, *conseiller d'Etat*;
L. FREDERICQ, *assesseur de la section de législation*;
F. DUCHENE, *assesseur de la section de législation*;
J. CYPRES, *greffier adjoint, greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES. Le rapport a été présenté par M. DUCHATELET, membre adjoint du Bureau de coordination.

Le Greffier,
(s.) J. CYPRES.

Le Président,
(s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Le 9 février 1955.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 20^e Januari 1955 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de besluitwet van 25 Februari 1947, betreffende het toekennen van loon aan de werknemers voor een bepaald aantal feestdagen per jaar », heeft de 3^e Februari 1955 het volgend advies gegeven :

Bij dit voorontwerp zijn geen opmerkingen te maken, behalve dat voor de overeenstemming van de Nederlandse tekst met die van de gewijzigde besluitwet, het inleidend gedeelte van het eerste artikel als volgt zou moeten worden gesteld :

« Eerste artikel. — Artikel 2 van de besluitwet van 25 Februari 1947 betreffende het toekennen van loon aan de werknemers voor een bepaald aantal feestdagen per jaar, gewijzigd bij de wet van 30 December 1950, wordt door de volgende bepaling vervangen : ... »

De kamer was samengesteld uit
de HH. :

J. SUETENS, *eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter*;
D. DECLEIRE, *raadsheer van State*;
K. MEES, *raadsheer van State*;
L. FREDERICQ, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;
F. DUCHENE, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;
J. CYPRES, *adjunct-griffier, griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H. DUCHATELET, adjunct-lid van het Coördinatiebureau.

De Griffier,
(get.) J. CYPRES.

De Voorzitter,
(get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

De 9^e Februari 1955.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale est chargé de déposer en Notre nom, devant les Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

L'article 2 de l'arrêté-loi du 25 février 1947 relatif à l'octroi de salaires aux travailleurs pendant un certain nombre de jours fériés par an, modifié par la loi du 30 décembre 1950, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — Les personnes visées à l'article premier peuvent prétendre à au moins dix jours de repos payés, correspondant à des jours fériés.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is gelast in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Artikel 2 van de besluitwet van 25 Februari 1947 betreffende het toekennen van loon aan de werknemers voor een bepaald aantal feestdagen per jaar, gewijzigd bij de wet van 30 December 1950, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 2. — De in het eerste artikel bedoelde personen kunnen aanspraak maken op ten minste tien rustdagen met loon, overeenstemmend met feestdagen.

» Le Roi fixe le nombre de ces jours de repos et en détermine les dates par des dispositions soit générales, soit particulières à des branches d'activité ou à des catégories de travailleurs.

» Si l'un des jours fériés ainsi déterminés coïncide avec un dimanche, il est remplacé, selon les modalités ci-après, par un jour ouvrable.

» Chaque commission paritaire nationale ou régionale peut fixer le ou les jours de remplacement pour tout ou partie des entreprises qui relèvent d'elle. Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale doit être avisé de cette décision avant le 1^{er} octobre de l'année précédant celle au cours de laquelle se situe le jour férié, à remplacer.

» Un arrêté royal rendra obligatoire les décisions des commissions paritaires nationales ou régionales compétentes.

» Si la Commission paritaire compétente n'a pas communiqué sa décision au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale avant le 1^{er} octobre, le jour de remplacement peut être fixé par le Conseil d'entreprise ou, dans les entreprises où il n'en existe pas, par un accord entre l'employeur et la délégation syndicale du personnel. Cette décision ou cet accord doit être affiché en annexe au règlement d'atelier avant le 31 décembre de l'année qui précède celle au cours de laquelle se situe le jour férié; il doit être communiqué dans les huit jours de l'affichage, à l'inspecteur social du district dans lequel l'entreprise est située.

» Lorsqu'il n'est pas fixé de jour de remplacement, le jour férié coïncidant avec un dimanche est remplacé par le premier jour ouvrable suivant ce jour férié. »

Disposition transitoire.

Art. 2.

Si les jours fériés du 1^{er} mai et du 25 décembre 1955 n'ont pas été remplacés conformément aux dispositions de l'article 2 de l'arrêté-loi du 25 février 1947, avant le 1^{er} mars 1955 par les commissions paritaires nationales ou régionales compétentes, ou avant le 1^{er} avril 1955 par les conseils d'entreprises, ils sont remplacés respectivement par le 2 mai et le 26 décembre 1955.

Donné à Bruxelles, le 23 février 1955.

» De Koning bepaalt het aantal van deze rustdagen en stelt de data vast, hetzij door algemene bepalingen, hetzij door bijzondere bepalingen voor sommige bedrijfstakken of categorieën van werknemers.

» Valt een der aldus vastgestelde feestdagen met een Zondag samen, dan wordt hij, met inachtneming van de hiernabepaalde modaliteiten, door een werkdag vervangen.

» Elk nationaal of gewestelijk paritair comité mag, voor alle of voor een deel van de ondernemingen welke onder zijn bevoegdheid vallen, de vervangingsdag of -dagen vaststellen. Deze beslissing moet, vóór 1 October van het jaar dat voorafgaat aan dit waarin de te vervangen feestdag valt, aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg bekend gemaakt worden.

» Een koninklijk besluit zal de beslissingen van de bevoegde nationale of gewestelijke paritaire comité's bindend verklaren.

» Indien het bevoegd Paritair Comité zijn beslissing niet vóór 1 October aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg heeft bekend gemaakt, mag de vervangingsdag door de Ondernemingsraad vastgesteld worden of, in de ondernemingen waar er geen bestaat, door een akkoord tussen de werkgever en de syndicale afvaardiging van het personeel. Deze beslissing of dit akkoord moet, vóór 31 December van het jaar dat voorafgaat aan dit waarin de te vervangen feestdag valt, als bijlage van het werkplaatsreglement aangeplakt worden; binnen de acht dagen van de aanplakking moet het aan de sociaal-inspecteur van het district waarin de onderneming gelegen is medegedeeld worden.

» Wanneer geen vervangingsdag werd bepaald, wordt de feestdag die met een Zondag samenvalt vervangen door de eerste werkdag welke op deze feestdag volgt. »

Overgangsbepaling.

Art. 2.

De feestdagen van 1 Mei en 25 December 1955 worden respectievelijk door 2 Mei en 26 December 1955 vervangen, indien de bevoegde nationale of gewestelijke paritaire comité's niet vóór 1 Maart 1955, of de ondernemingsraden niet vóór 1 April 1955 overeenkomstig artikel 2 van de besluitwet van 25 Februari 1947, een andere dag hebben bepaald.

Gegeven te Brussel, 23 Februari 1955.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

L.-E. TROCLET.